

Handläggare
Monika Lagerkvist

Datum
2011-03-22

Diarienummer
KSN-2010-0380

Kommunstyrelsen

Förslag till minoritetspolicy

Förslag till beslut

Kommunstyrelsen föreslår kommunfullmäktige besluta

att anta policy för arbetet med nationella minoriteter enligt **bilaga 1**

Därutöver beslutar kommunstyrelsen, under förutsättning av kommunfullmäktiges beslut, för egen del

att uppdra till kommunledningskontoret att implementera policyn i övriga kommunkoncernen.

Sammanfattning

Förslaget till minoritetspolicy har syftet att implementera lagen om nationella minoriteter och minoritetsspråk (2009:724) i hela kommunala organisationen samt att påvisa en minoritetspolitik i Uppsala kommun. Förslaget bygger på lagens intentioner och är ett uppdrag från den tidigare beredningen för utanförskap.

Förslaget innebär att kommunstyrelsen ska ansvara för att informera uppdragsnämnderna om policyn samt följa upp kommunkoncernens arbete med att implementera policyn i sina verksamheter. Kommunstyrelsen får samordningsansvaret inom kommunen.

Ärendet

Lagen om nationella minoriteter och minoritetsspråk (2009:724) innebär ett skydd för Sveriges minoriteter och deras minoritetsspråk. Sveriges nationella minoriteter är judar, romer, samer, sverigefinnar och tornedalingar som alla har rätt till stöd och inflytande för att kunna bevara och utveckla sina respektive minoritetskulturer och språk.

Uppsala kommun är dessutom förvaltningsområde för finska, enligt samma lag, vilket innebär att kommunen på begäran ska erbjuda kontakter, förskoleverksamhet samt äldreomsorg på finska. För merkostnader som uppkommer med anledning finska förvaltningsområdet och av de rättigheter som enskilda har därigenom utgår statsbidrag.

Hösten 2009 uppdrog beredningen mot utanförskap till sin tjänstemannagrupp att ta fram ett förslag till minoritetspolitik vari Uppsala kommuns förhållningssätt beträffande nationella minoriteter och lagen om nationella minoriteter och minoritetsspråk anges. Policyn föreslås tillämpas av alla nämnder, styrelser och helägda bolag från och med maj 2011.

En arbetsgrupp under ledning av kommunledningskontoret har utarbetat ett förslag till minoritetspolicy som har remissbehandlats. Äldrenämnden har uppdrag att ansvara för samordning av kommunens samverkan med den ideella sektorn. Äldrenämnden föreslogs därför i remissen ansvara för samordning av kommunens minoritetspolitiska insatser.

Arbetsgruppens förslag återges i **bilaga 2**.

Remissbehandling

Samtliga nämnder samt Sverigefinländarnas språk- och kulturförening har haft förslaget till minoritetspolicy på remiss. Remissinstanserna är positiva till en minoritetspolicy. Ett flertal punkter ses dock som oklara och önskemål om förtydliganden har framförts. Några remissvar redovisar nämndernas arbete inom området. Valnämnden avstår från att yttra sig.

Styrelsen för teknik & service (**bilaga 3**) välkomnar policyn beträffande nationella minoriteter och är positiva till att äldrenämnden får i uppdrag att samordna insatserna. Styrelsen anser det vara av stor vikt att uppdraget till äldrenämnden tydliggörs för att underlätta för mottagande part att ta del av statsbidraget samt för äldrenämnden att uppfylla sin skyldighet att redovisa enligt förordningen om nationella minoriteter och minoritetsspråk. Styrelsen föreslår vidare att äldrenämnden skyndsamt bör ta fram och informera om rutin kring hur statsbidraget ska fördelas.

Överförmyndarnämnden (**bilaga 4**) vill att policyn ska göra åtskillnad mellan vad som gäller minoritetsspråken och vad som gäller finska som förvaltningsområde.

Styrelsen för vård och bildning (**bilaga 5**) är positiv till en policy men inte till att äldrenämnden samordnar arbetet. De anser också att det behövs tydliga ansvarsgränser i policyn. Språket ska dessutom anpassas till att minoriteterna ingår i svensk kultur.

Kulturnämnden (**bilaga 6**) anser det är bra med en minoritetspolicy och att äldrenämnden får en samordnande roll. Nämnden påminner om sitt ansvar sedan 2006 att ge bidrag till minoritetsföreningar.

Barn och ungdomsnämnden (**bilaga 7**) ämnar klarlägga hur barns användning av det egna minoritetsspråket ska främjas. Nämnden har speciellt ansvar för barn och ungas språk i såväl

skola, förskola som i kulturaktiviteter och ska särskilt uppmärksamma detta. Nämnden har inget att invända mot remitterat förslag.

Socialnämnden för barn och unga (**bilaga 8**) framhåller att det är viktigt med insatser för att barn och unga ska behålla sin kulturella identitet. Kommunen bör höja sin ambitionsnivå vad gäller romska barn och ungdomar. Nämnden tillstyrker förslaget till policy men tar inte ställning till förslaget om samordningsansvaret.

Räddnings- och beredskapsnämnden (**bilaga 9**) är också positiv till policyförslaget liksom äldrenämnden (**bilaga 10**) som dessutom är positiv till samordningsansvaret, men förutsätter att de får kostnadstäckning från statsbidraget för detta.

Nämnden för vuxna med funktionshinder (**bilaga 11**) ställer sig bakom såväl policyn som äldrenämndens samordningsansvar men vill ha kostnadstäckning för eventuella merkostnader som policyn kan medföra. V-ledamoten avger **reservation**.

Utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden (**bilaga 12**) anser att nämnden nu har anledning klarlägga hur gymnasieungdomars användning av det egna minoritetsspråket ska främjas. Nämnden ställer sig positiv till minoritetspolicyn.

Fastighetsnämnden (**bilaga 13**), namngivningsnämnden (**bilaga 14**), byggnadsnämnden (**bilaga 15**), fritids- och naturvårdsnämnden (**bilaga 16**) samt gatu- och trafiknämnden (**bilaga 17**) har inget att invända mot förslaget.

Sverigeфинländarnas språk- och kulturförening (**bilaga 18**) anser det vara fel att använda statistik för att kartlägga berörd grupps storlek. Det borde vila på intresseanmälan istället. Föreningen hoppas på fortsatta samrådsmöten med den arbetsgrupp som tagit fram minoritetspolicyn. De efterlyser återkommande pedagogiska informationsinsatser för att förklara varför finska blivit ett förvaltningsområde och ett minoritetsspråk.

Föredragning

Regeringen har antagit en proposition med syfte att stärka nationella minoriteters rättigheter och höja ambitionen i minoritetspolitiken. För att uppnå målsättningarna i propositionen föreslås en policy beträffande nationella minoriteter samt att man därigenom tydliggör lagens innebörd inom Uppsala kommun.

Vad gäller det föreslagna samordningsansvaret är en majoritet positiva till att uppdrag ges till äldrenämnden. Flera remissinstanser efterfrågar ett tydliggörande av uppdraget till äldrenämnden för att underlätta för mottagande part att ta del av statsbidraget samt för äldrenämnden att uppfylla sin skyldighet att redovisa enligt förordningen om nationella minoriteter och minoritetsspråk.

De statliga medel som kommunen erhåller i egenskap av finskt förvaltningsområde ska täcka de merkostnader som kommunen har för detta. Medlen är inte avsedda att användas för intern samordning. Genom de samråd som kommunen under vintern 2010-2011 haft med

Sverigefinländarnas språk- och kulturförening har ett stort antal förslag om aktiviteter framkommit samt viss verksamhet påbörjats. De insatser och aktiviteter som ryms inom förvaltningsområdet spänner över många verksamhetsområden. I all handläggning av medelansökningar önskas sakkunskap och möjlighet att ta ställning till huruvida aktiviteterna utgör merkostnader eller bör ingå i ordinarie verksamhets budget. Därför har den korta erfarenhet som finns av detta arbete visat att de uppdragsnämnder som berörs av förvaltningsrådets arbete också bör handlägga ansökningar samt initiera aktiviteter och ge uppdrag inom sina sakområden. Genom att vid del- och helårsbokslut rapportera om respektive nämnds insatser och användning av de statliga medlen kan arbetet samordnas och följas upp av kommunstyrelsen.

Denna organisation är att föredra eftersom även kommunstyrelsen har ett stort ansvar att driva frågor inom förvaltningsområdet för finska. En medelfördelning mellan kommunstyrelsen och berörda uppdragsnämnder tydliggör allas ansvar och underlättar samt påskyndar handläggning av ärenden inom förvaltningsområdet. Genom att kommunstyrelsen uppdrar till kommunledningskontoret att implementera minoritetspolicyn, vilken berör samtliga minoriteter, i uppdragsnämnderna samt ansvara för uppföljningen, får kommunstyrelsen ett samlat ansvar angående allt minoritetsarbete. Därför föreslås att samordningsansvaret kvarstår på kommunstyrelsen och inte flyttas till äldrenämnden vilket föreslogs i remissen.

Överförmyndarnämnden har efterfrågat en åtskillnad mellan de frågeställningar som rör minoritetspolicyn och vad som följer av ansvaret om förvaltningsområde för finska språket. Av flera remissyttranden framgår att det råder viss oklarhet kring detta varför ett förtydligande är på sin plats. Minoritetspolicyn är allmängiltig och gäller samtliga minoriteter. Vad gäller förvaltningsområdet för finska gäller att endast kommunens merkostnader täcks av statsbidraget och att vi har ett utökat ansvar för just den finska minoriteten.

Vad gäller Uppsalas uppdrag som förvaltningsområde för finska pågår ett utvecklingsarbete tillsammans med Sverigefinländarnas kultur- och språkförening. I sammanhanget bör dock konstateras att det är varje enskild individ som själv avgör om han eller hon anser sig tillhöra en nationell minoritet och om han eller hon vill göra anspråk på det skydd och stöd som samhället erbjuder minoriteten. Detta gör att även tredje och fjärde generationen personer med finska rötter och som själva identifierar sig med den sverigefinska gruppen är aktuell för de rättigheter som lagen ger. Det är i dagsläget därför svårt att överblicka dagens totala behov. Detta är något som Sverigefinländarnas språk- och kulturförening också påpekat för att påvisa att det totala behovsunderlaget kan vara högre än vad som tidigare redovisats.

Kommunen ska, enligt förordningen om nationella minoriteter och minoritetsspråk (SFS 2009:1299) 8 § andra stycket, tillsammans med de nationella minoriteterna kartlägga de behov som finns i kommunen av åtgärder till stöd för användningen av finska. När så har skett finns ett bättre underlag för prioriteringar av insatser inom förvaltningsområdet.

Förslaget har bearbetats redaktionellt. Meningen som uttrycker att kommunen i all verksamhet och samverkan med andra aktörer ska arbeta för att nationella minoriteter bemöts

med respekt och ges stöd och skydd för att kunna bevara och utveckla sina minoritetsspråk och kulturella särarter, har flyttats fram i texten.

Ekonomiska konsekvenser

Ansvar för minoritetsfrågorna enligt denna policy ska rymmas inom ordinarie ekonomiska ramar.

I sammanhanget kan noteras att för vårt förvaltningsområde för finska erhåller Uppsala kommun statliga medel för de merkostnader som uppkommer med anledning av de rättigheter som enskilda har enligt lagen om nationella minoriteter och minoritetsspråk (SFS 2009:724).

Kommunledningskontoret

Kenneth Holmstedt
stadsdirektör

Uppsala kommuns policy beträffande nationella minoriteter

Syfte

Denna policy anger Uppsala kommuns förhållningssätt beträffande nationella minoriteter och lagen (2009:724) om nationella minoriteter och minoritetsspråk och ska tillämpas av alla nämnder, styrelser och helägda bolag från och med maj 2011.

Definitioner

Med Uppsala kommun menas i denna policy kommunens samtliga nämnder, styrelser och helägda bolag.

Sveriges nationella minoriteter är samer, sverigefinnar, tornedalingar, romer och judar och de erkända minoritetsspråken är samiska, finska, miänkieli, romani chib respektive jiddisch. Det krävs historiska eller långvariga band med Sverige för att kunna räknas som nationell minoritet. Endast minoritetsgrupper som har funnits i Sverige före sekelskiftet 1900 uppfyller kravet på historiska eller långvariga band.

Kommunens förhållningssätt

Uppsala kommun ska i all sin verksamhet och samverkan med andra aktörer arbeta för att alla oberoende av nationell eller kulturell tillhörighet bemöts med respekt och ges stöd och skydd för att kunna bevara och utveckla sitt minoritetsspråk och sin kultur.

Uppsala kommun ansluter sig till uppfattningen att de nationella minoriteternas historiska och långvariga band med Sverige innebär att minoriteternas språk och kultur är en del av det svenska kulturarvet och att detta arv ska bevaras och utvecklas. Kommunens skydd och stöd till utveckling av de nationella minoriteternas språk och kultur har en positiv bäring på det allmänna kulturlivet och konstnärliga uttryck i vår kommun.

Information är en del av arbetet med att främja nationella minoriteters möjligheter att bevara och utveckla sina minoritetsspråk och *sin* kultur.

- Uppsala kommun ska informera *de* nationella minoriteterna om sina rättigheter enligt lagen.
- Uppsala kommun ska främja dessa minoriteters särskilda rätt till att kunna behålla och utveckla sitt eget minoritetsspråk och sin egen minoritetskultur.
- Uppsala kommun ska tydligt beakta detta arbete inom verksamhetsområdena utbildning, kulturverksamhet samt vård och omsorg. Samråd ska möjliggöras med företrädare för i kommunen boende nationella minoriteter.
- Barns möjlighet till utveckling av kulturell identitet och användning av det egna minoritetsspråket ska särskilt främjas.

Uppsala kommuns policy beträffande nationella minoriteter

Syfte

Denna policy anger Uppsala kommuns förhållningssätt beträffande nationella minoriteter och lagen (2009:724) om nationella minoriteter och minoritetsspråk och ska tillämpas av alla nämnder, styrelser och helägda bolag från och med januari 2011.

Definitioner

Med Uppsala kommun menas i denna policy kommunens samtliga nämnder, styrelser och helägda bolag.

Sveriges nationella minoriteter är samer, sverigefinnar, tornedalingar, romer och judar och deras erkända minoritetsspråk är samiska, finska, meänkieli, romani chib respektive jiddisch. Det krävs historiska eller långvariga band med Sverige för att kunna räknas som nationell minoritet. Endast de minoritetsgrupper som har funnits i Sverige före sekelskiftet 1900 uppfyller kravet på historiska eller långvariga band.

Kommunens förhållningssätt

Uppsala kommun ansluter sig till uppfattningen att de nationella minoriteternas historiska och långvariga band med Sverige innebär att deras språk och kultur är en del av det svenska kulturarvet och att detta arv ska bevaras och utvecklas. Språkliga och kulturella särarter berikar både kulturliv och konstnärliga uttryck i vårt samhälle. Kommunens skydd och stöd till utveckling av de nationella minoriteternas språk och kultur har således en positiv bäring på det allmänna kulturlivet och konstnärliga uttryck i vår kommun.

Information är en del av arbetet med att främja nationella minoriteters möjligheter att bevara och utveckla sina minoritetsspråk och kulturella särarter.

- Uppsala kommun ska informera nationella minoriteter om deras rättigheter enligt lagen.
- Uppsala kommun ska främja dessa minoriteters särskilda rätt till att kunna behålla och utveckla sitt eget minoritetsspråk och sin egen minoritetskultur.
- Uppsala kommun ska tydligt beakta detta arbete inom verksamhetsområdena utbildning, kulturverksamhet samt vård och omsorg. Samråd ska möjliggöras med företrädare för i kommunen boende nationella minoriteter.
- Barns möjlighet till utveckling av en kulturell identitet och användning av det egna minoritetsspråket ska särskilt främjas.

Uppsala kommun ska i all sin verksamhet och samverka med andra aktörer arbeta för att nationella minoriteter bemöts med respekt och ges stöd och skydd för att kunna bevara och utveckla sina minoritetsspråk och kulturella särarter.

Handläggare
Hacksell ThereseDatum
2010-09-23Diarienummer
STS-2010-0302

Kommunstyrelsen

KSN-2010-0380
00 17

Yttrande över förslag till minoritetspolicy för Uppsala kommun, dnr KSN-2010-0380

Sammanfattning

Regeringen har antagit en proposition med syfte att stärka nationella minoriteters rättigheter och höja ambitionen i minoritetspolitiken. För att genomföra propositionen har regeringen avsatt ett statsbidrag om 80 miljoner kronor. Uppsala kommun är förvaltningsområde för finska.

För att uppnå målsättningarna i propositionen föreslås en policy beträffande nationella minoriteter samt att äldrenämnden samordnar insatser inom Uppsala kommun.

Teknik & service ser positivt på såväl propositionen som att äldrenämnden får i uppdrag att samordna insatserna. Styrelsen anser det vara av stor vikt att uppdraget till äldrenämnden tydliggörs för att underlätta för mottagande part att ta del av statsbidraget samt för äldrenämnden att uppfylla sin skyldighet att redovisa enligt förordningen om nationella minoriteter och minoritetsspråk.

Ärendet

Bakgrund

En proposition 2009/2009:158 Från erkännande till egenmakt – regeringens strategi för de nationella minoriteterna, antogs av riksdagen den 10 juni 2009. Syftet med den är att stärka de nationella minoriteternas rättigheter och höja ambitionen i genomförandet av minoritetspolitiken.

Sveriges nationella minoriteter är judar, romer, samer, sverigefinnar och tornedalingar. De har alla erkända minoritetsspråk. Olika kommuner är förvaltningsområde för ett av språken, samiska, finska och meänkieli.

För att säkerställa att minoriteter får sina rättigheter tillgodosedda har regeringen avsatt ett årligt statsbidrag om 80 miljoner kronor för genomförande och uppföljning av minoritetspolitiken. Statsbidraget ska avse de merkostnader som uppstår i förvaltningsområdena.

Uppsala kommun

Uppsala kommun är förvaltningsområde för finska. Det innebär i huvudsak att kommunen på begäran ska erbjuda kontakter, förskoleverksamhet och äldreomsorg på finska. Rätten att använda finska i kontakter med Uppsala kommun gäller både muntliga och skriftliga kontakter i de fall ärendet har anknytning till det geografiska förvaltningsområdet och gäller enskild person.

För att leva upp till lagens intentioner samt tillse att det statsbidrag som Uppsala kommun beviljas inte överskrider föreslås att insatserna samordnas. Remissen föreslår att äldrenämnden får ansvaret för samordning. Detta eftersom nämnden redan idag har ansvaret för samordning av kommunens samverkan med den ideella sektorn samt att det finns en heltidstjänst vid kontoret.

Teknik & service roll

Teknik & service roll är att på uppdrag utföra kommunala tjänster. I dagsläget har styrelsen ett uppdrag kopplat till att Uppsala kommun är förvaltningsområde för finska. Det uppdraget innebär att en person:

- är webbredaktör för de finska sidorna på uppsala.se
- ser till att broschyrer, blanketter etc. blir översatta till finska
- inhämtar kunskap om kommunens och externa leverantörers minoritetsinsatser på finska
- ordnar med finsktalande tolk vid exempelvis myndighetskontakter
- har kontakt med den nybildade finska föreningen samt deltar i arbetsgruppen
- genomför en nulägeskartläggning och utvärderar utfallet vid årets slut
- bygger upp kontaktnät
- studerar och är insatt i minoritetspolitikens syfte och mål
- informerar kontor och förvaltningar om denna samordningstjänst samt den nya lagstiftningen
- är tillgänglig för hela kommunens organisation
- ansvarar för återkoppling till uppdragsgivaren.

Uppdraget har givits styrelsen av kommunledningskontoret. Enligt kommunstyrelsens beslut kommer fördelning av statsbidrag att ske i slutet av 2010.

Styrelsen för teknik och service välkomnar ytterligare uppdrag som syftar till att uppfylla minoritetspolitikens syfte och mål.


Fortsatt arbete

Teknik & service välkomnar policyn beträffande nationella minoriteter. Styrelsen är också positiv till att en nämnd får uppdraget att samordna insatserna. Eftersom äldrenämnden redan idag har ansvaret för samordning av kommunens samverkan med den ideella sektorn faller valet naturligt.

Styrelsen föreslår att äldrenämndens första uppdrag blir att tydliggöra processen för att uppnå lagstiftarens intentioner med lagstiftningen. Styrelsen föreslår att äldrenämndens uppdrag också innebär att skyndsamt ta fram och informera om rutin kring hur statsbidraget ska fördelas. Rutinen bör innehålla beskrivning för såväl äldrenämndens fördelning samt mottagande nämnds redovisningskrav och andra krav för att erhålla bidrag. Det är av stor vikt för att underlätta administration från såväl äldrenämnden som mottagande nämnd/styrelse samt för att underlätta äldrenämndens uppdrag att redovisa insatser utifrån förordningen om nationella minoriteter och minoritetsspråk.

Styrelsen för teknik och service


Ann-Marie Petersson
Ordförande


Doris Danielsson
Sekreterare

SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Sammanträdesdatum: 2010-09-23

§ 69

Remiss: Förslag till minoritetspolicy för Uppsala kommun, dnr STS-2010-0302**Beslut**

- att** godkänna förslag till minoritetspolicy
- att** godkänna äldrenämnden som ansvarig för samordning av kommunens minoritetspolitiska insatser
- att** efter revidering godkänna yttrandet att sändas till kommunstyrelsen.

Sammanfattning

Regeringen har antagit en proposition med syfte att stärka nationella minoriteters rättigheter och höja ambitionen i minoritetspolitiken. För att genomföra propositionen har regeringen avsatt ett statsbidrag om 80 miljoner kronor. Uppsala kommun är förvaltningsområde för finska.

För att uppnå målsättningarna i propositionen föreslås en policy beträffande nationella minoriteter samt att äldrenämnden samordnar insatser inom Uppsala kommun.

Teknik & service ser positivt på såväl propositionen som att äldrenämnden får i uppdrag att samordna insatserna. Styrelsen anser det vara av stor vikt att uppdraget till äldrenämnden tydliggörs för att underlätta för mottagande part att ta del av statsbidraget samt för äldrenämnden att uppfylla sin skyldighet att redovisa enligt förordningen om nationella minoriteter och minoritetsspråk.

Ann-Marie Petersson (M) yrkar om revidering i yttrandet. På sidan 2 under rubriken Teknik & service roll näst sista uppdraget föreslås ändras till "är tillgänglig för hela kommunens organisation".

Ordföranden yrkar bifall till yttrandet med föreslagen revidering.

Beslutsunderlag


Förslag till yttrande 2010-08-03

Justerandes sign





Utdragsbestyrkande



SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Sammanträdesdatum: 2010-09-23

Plats och tid: Konsert och kongress, Vaksalatorg 1, kl. 15.45-16.45

Ledamöter: Ann-Marie Petersson (M), ordförande
Kerstin Westman (S), vice ordförande
Key Lundegård (M)
Agneta Runarsdotter (FP)
Ingmar Jansson (C)
Karin Haggård (KD)
Anders Klang (S)
Tarek Kasim (V)

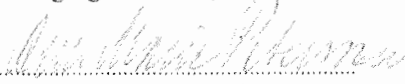
Ersättare: Birgitta Palm (FP), tjänstgörande
Gunnar Sahlberg (C)
Marie-Louise Lundberg (S)
Eva Adler (MP)


Övriga deltagare: Erica Lundgren, produktionsdir.
Yvonne Modé, chefsekonom
Therese Hacksell, affärsstrateg


Sven-Åke Eriksson, SACO
Doris Danielsson, sekreterare

Utses att justera: Anders Klang (S) Paragrafer: 62-72

Justeringens plats och tid: Sågargatan 17 A, 2010-09-29 kl. 13.00

Underskrifter: 
Ann-Marie Petersson, ordförande


Anders Klang, justerare


Doris Danielsson, sekreterare

ANSLAG/BEVIS Protokoll är justerat. Justeringen har tillkännagivits genom anslag.

Organ: Styrelsen för teknik och service


Datum: 2010-09-23

Datum för anslags uppsättande: 2010-10-01

Datum för anslags nedtagande: 2010-10-23

Sista dag för överklagande: 2010-10-22

Förvaringsplats för protokollet: Teknik & service, Sågargatan 17 A

Underskrift: 
Doris Danielsson

Justerandes sign




Utdragsbestyrkande



Datum
2010-10-11Diarienummer
KSN-2010-0380

Kommunstyrelsen

Remissvar: Förslag till minoritetspolicy för Uppsala kommun

Med anledning av kommunstyrelsens hemställan om yttrande över förslag på minoritetspolicy för Uppsala kommun får överförmyndarnämnden framföra följande.

En allmän synpunkt är att utredningen enligt nämndens mening hade blivit mer tillänglig och åtskillnad hade gjorts dels mellan de frågeställningar som rör minoritetspolicy, dels vad som följer av ansvaret som förvaltningsområde för finska språket.

Enligt lagen om nationella minoriteter och minoritetsspråk (SFS 2009:729) ingår Uppsala kommun i förvaltningsområdet för finska språket såsom ett av Sveriges minoritetsspråk.

Lagen om nationella minoriteter och minoritetsspråk stadgar att enskild skall ha rätt att använda sig av finska i kontakt med överförmyndarnämnden såsom en förvaltningsmyndighet i en kommun vars geografiska verksamhetsområde sammanfaller för förvaltningsområdet för minoritetsspråket finska. Där finns även en rättighet för enskild att få både muntliga och skriftliga svar på sitt minoritetsspråk.


Överförmyndarnämnden är en kommunal tillsynsmyndighet vars kontakter med kommuninvånare utgör ett tvärsnitt av befolkningen. Nämnden har idag inte haft några erfarenheter där kommunikering på finska varit aktuellt. Med anledning av utredningens förslag samt skyldigheterna enligt lagen infinner sig dock följande frågeställningar:

- Ska nämndens informationsmaterial finnas tillgängligt på finska, eller räcker det med en finsk version på hemsidan?
- Vem har informationsansvaret och hur ska det verkställas?
- Avser kommunen att göra en central upphandling av översättningstjänster varifrån respektive nämnd kan göra egna avrop?
- Kommer det att finnas möjlighet till en gemensam tolkresurs i Stadshuset för samtal på finska?

Skulle behov av översättning eller tolk uppstå kan det komma att innebära en merkostnad för nämnden. Nämnden önskar att det redogörs för hur och till vad medel kan sökas för detta ändamål?

I övrigt har nämnden inget att erinra mot förslaget.

För överförmyndarnämnden.



Lars-Gunnar Eriksson
Ordförande i överförmyndarnämnden

§ 176

Remissyttrande över förslag till minoritetspolicy för Uppsala kommun

Till överförmyndarkontoret har inkommit remiss från kommunstyrelsen angående minoritetspolicy för finska språket.

Med anledning av kommunstyrelsens förslag har förslag till yttrande upprättats av ordföranden. Förslaget har tillställts nämndens ledamöter.

Överförmyndarnämnden beslutar

att i enlighet med upprättat förslag överlämna yttrandet till kommunstyrelsen.

§ 177

Uppföljning av nämndens internkontrollplan – Rutiner för rekrytering av ställföreträdare

Peter Wråke redogör för överförmyndarkontorets satsning under 2010 på rekrytering av ställföreträdare. Annonsering har skett vid ett flertal tillfällen.

För dem som är intresserade av att bli gode män finns möjlighet att lämna en intresseanmälan på kommunens hemsida. Därefter kallas de till ett informationsmöte. Fram till oktober 2010 har ca 135 intresserade personer varit på informationsmöte för uppdrag som god man och förvaltare och 47 stycken lämnat in kunskapstest och tagit uppdrag som god man eller förvaltare.

Överförmyndarnämnden beslutar

att föra informationen till protokollet.

§ 178

Övrig information från kanslichefen

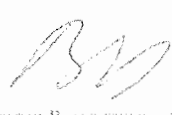
Peter Wråke redogör för följande.

- Skrivelse har inkommit från Rädda Barnens nätverk i Uppsala för gode män för ensamkommande barn. Skrivelsen innehåller en rad synpunkter på relationen mellan god man för ensamkommande barn och kommunen. Det kan även noteras att det under hösten kommer att genomföras en utbildning för gode män för ensamkommande barn i samarbete med Röda Korset samt Riksförbundet Frivilliga Samhällsarbetare.

Justerare



Utdragsbestyrkande



ÖVERFÖRMYNDARNÄMNDEN

Plats och tid	Överförmyndarkontoret Stadshuset, måndagen den 11 oktober 2010, kl. 17:15–18:30	
Bestut	Lars-Gunnar Eriksson (C) Bertil Brunn (S) Hans Ohlsson (M)	ordförande vice ordförande ledamot
Övriga deltagande	Peter Wråke Daniel Sjöstedt	kanslichef sekreterare
Utses att justera	Bertil Brunn	
Justeringens plats och tid	Uppsala 2010-10-19	
Underskrifter	Sekreterare	Paragraf nr 165-179
	 Daniel Sjöstedt/Jill Tägtström	
	Ordförande	
	 Lars-Gunnar Eriksson	
	Justerande	
	 Bertil Brunn	

ANSLAG/BEVIS

Protokollet är justerat. Justeringen har tillkännagivits genom anslag

Organ	Överförmyndarnämnden	
Sammanträdesdatum	2010-10-11	
Datum för anslags uppsättande	2010-10-19	Datum för anslags nedtagande 2010-11-11
Förvaringsplats för protokollet	Överförmyndarkontoret Stadshuset	
Underskrift	 Jill Tägtström	

Justerare



Utdragsbestyrkande

Britt Löfgren

2010-08-24

SVB-2010-0996

Bilaga 5

KSN-2010-0380
00 22**Kommunstyrelsen****Remissvar angående förslag till minoritetspolicy för Uppsala kommun,
KSN-2010-0380****Sammanfattning**

Styrelsen för vård och bildning är positiv till att kommunfullmäktige antar en minoritetspolicy, men har synpunkter på innehållet. Förslaget att lägga ansvaret för att samordna kommunens minoritetspolitiska insatser hos äldrenämnden avstyrks. Styrelsen förväntar sig ekonomisk ersättning om kommunens minoritetspolitik och riksdagens beslut medför ökade kostnader för verksamheterna inom Vård & bildning.

Minoritetsspolicyn

Styrelsen är positiv till att kommunen beslutar om en policy för våra nationella minoriteter. Det är en fördel att policyn är kortfattad och innehåller syfte, definitioner och kommunens förhållningssätt. Styrelsen ansluter till uppfattningen att de nationella minoriteternas historiska och långvariga band med Sverige innebär att minoriteternas språk och kultur är en del av det svenska kulturarvet och att detta kulturarv ska bevaras och utvecklas. Språkliga och kulturella särarter berikar vårt kulturliv och konstnärlig utsmyckning i vårt samhälle.

Styrelsen instämmer också i prioriteringen av verksamhetsområdena utbildning, kulturverksamhet, samt vård och omsorg. Denna prioritering är väl grundad.

Med Uppsala kommun menas samtliga nämnder, styrelser och helägda bolag och policyn ska tillämpas av samtliga enligt policyförslaget. Här finns en risk för att vem som har ansvar för vad blir otydligt.

Styrelsen anser att den sista meningen i avsnittet om förhållningssätt på ett tydligt sätt anger kommunens övergripande inriktning och att det därmed finns skäl att inleda detta avsnitt med denna mening. "Uppsala kommun ska i all sin verksamhet och i samverkan med andra aktörer arbeta för att nationella minoriteter bemöts med respekt och ges stöd och skydd för att kunna bevara och utveckla sina minoritetsspråk och kulturella särart."

Styrelsen anser också att språket bör anpassas till att minoriteterna är en del av svensk kultur och att ord som deras, de och dessa bör undvikas.

Kulturverksamhet

Det är positivt att kulturverksamhet beaktas eftersom kultur är starkt identitetsskapande. Det är svårare att göra sig en bild av hur detta förhållningssätt ska påverka praktiken. Teater på finska, samiska konstnärer på konstmuseet och konserter med romsk musik? Och/eller innebär det stöd till kulturföreningar?

Folkbiblioteken inom Vård & bildning har demokratiuppdrag, kulturuppdrag, språkutvecklingsuppdrag och kunskapsuppdrag. I demokratiuppdraget ingår att vara mötesplats för människor över generationsgränser och kulturella gränser. I detta ingår även att tillhandahålla information för fri åsiktsbildning och deltagande i den demokratiska processen. Biblioteken har idag ingen medarbetare som talar tillräckligt god finska för att ge tillfredsställande service vad gäller informations- och kunskapsfrågor.

Angående språkutvecklingsuppdraget erbjuder biblioteken i Gottsunda och Stenhagen sagostunder på finska. Barnlitteratur finns på alla de fem språken med stor övervikt för det finska.

Biblioteken har också ett kulturuppdrag. Detta innebär bl.a. att litteratur finns på alla minoritetsspråken. I höst startar en litteraturcirkel på finska. Talböcker för läshandikappade finns och kan laddas ner från talboksbiblioteket. För äldre är talböcker på modersmålet viktigt. Stadsbiblioteket har kulturlördagar varje år. Förra året genomfördes en finsk kulturlördag i samarbete med föreningslivet som var mycket välbesökt och uppskattat av både svensk- och finstalande.

Skolverksamheten

I förskolans uppdrag ingår skyldighet att erbjuda modersmålsstöd i minoritetsspråken. En del i modersmålsstödet är att stärka och utveckla den kulturella identiteten. Modersmålsenheten har dock periodvis haft problem att hitta modersmålspedagog i framförallt samiska trots samarbete med Språkskolan. Även skolan har haft vissa problem att klara samiska som modersmål eftersom efterfrågan växlar över tid och ibland saknas helt.

En finskspråkig avdelning, i enlighet med lagens intentioner, startade på Brunc förskola i augusti i Vård & bildnings regi. Starten har föregåtts av samråd under våren 2010 med Sverigefinländarnas språk och kulturförening, kontoret för barn, ungdom och arbetsmarknad och kommunledningskontoret. En representant från äldrekontoret deltog också vid ett möte. Det har varit ett gott samarbete och en bra dialog. Sverigefinländarna hade tidigare via sin förening, med stöd av kontoret för barn, ungdom och arbetsmarknad, försökt starta en förskola i egen regi, men lyckades inte hitta lämplig lokal till rimliga kostnader. Det hela har slutat med att föreningen är väldigt nöjda med vår finskspråkiga avdelning och Vård & bildning har en överenskommelse med kommunledningskontoret om att söka ersättning via statsbidraget för de extrakostnader som uppstår inför och under uppbyggnaden.

Styrelsen instämmer i att romer är den minoritet i Uppsala som behöver mest stöd för att kunna etablera sig i samhället och hävda sina rättigheter. Särskilda insatser måste till för att överbygga kulturella svårigheter i samband med romska barns skolgång. Vård & bildning avser att fortsätta prioritera romska barns situation i skolan.

Vård och omsorg

Inom Vård & bildning finns medarbetare som representerar en mängd olika språk och kulturer, vilket styrelsen ser som en fördel. Verksamheterna erbjuder självklart vård och omsorg till alla oavsett ursprung och det är en fördel med all kulturkompetens och språklig kompetens som finns i organisationen.

Utbildning och information till medarbetare som har första kontakten med äldre och/eller anhöriga till dem är viktigt. Medarbetare som bemannar Kundkontakt Senior, Vård & omsorgs informationstelefon, och medarbetare som ansvarar för första kundbesöket behöver prioriteras. Med riktad information och utbildning till prioriterade medarbetare finns kunskapen nära våra kunder och integrerad ute i verksamheterna, vilket är en förutsättning för att minoritetspolicyn ska efterlevas.

Informationsinsatser

Första punkten i policyn om att informera nationella minoriteter om sina rättigheter är viktig. Vem som har ansvar för informationsplikten till företrädare för minoritetsspråken om deras rättigheter enligt lagen behöver ett förtydligande. Styrelsen anser att informationsplikten i huvudsak har ett medborgarperspektiv och det behövs en tydlighet i skrivningen och ansvarsfördelningen för att undvika att minoritetsfrågorna hamnar "mellan stolarna".

Det är viktigt med information till de nationella minoriteterna om t ex barnomsorg på finska, om äldreomsorg och om alla övriga rättigheter. Broschyreerna som handlar om t ex "Trygghetstelefon" och "Att förebygga fall" bör finnas på fler språk.

Nya kostnader för olika insatser

Den nya plattformen för webb som folkbiblioteken är i färd med att publicera i höst har ingen finsk version. En sådan bör utvecklas men kommer att föra med sig kostnader, osäkert hur mycket.

Muntlig och skriftlig information på finska på webben och på biblioteket, liksom tolktjänst medför också ökade kostnader.

De insatser som krävs för att "främja minoriteters särskilda rätt till att kunna behålla och utveckla sitt eget minoritetsspråk och sin egen minoritetskultur" kostar pengar. Det är dyrt att erbjuda enskilda barn modersmålsstöd. Modersmålsenheten skulle behöva extra medel för att kunna täcka de extra kostnader det medför när det rör sig om enstaka barn som t ex ska ges möjlighet att lära sig, utveckla och använda sitt samiska minoritetsspråk.

Om Vård & bildning ska informera nationella minoriteter om sina rättigheter enligt lagen, förväntas ett särskilt uppdrag med därtill hörande ersättning för informationsinsatsen.

Medarbetare inom Vård & bildning som i sin tjänst ofta möter våra nationella minoriteter behöver ökad kunskap om minoritetspolicy och nationella minoriteters rättigheter. Alla ökade kostnader behöver en finansiering.

Tydlig organisation

Samverkan mellan olika verksamheter och samråd och samverkan med företrädare för de nationella minoriteterna är viktiga framgångsfaktorer. I detta arbete är en nödvändig förutsättning att det finns en tydlighet över vem som har ansvar för vad inom Uppsala kommun. I enlighet med styrmodellen ska kontoren ansvara för medborgarperspektivet. Om kulturnämnden t.ex. tar ansvar för en viss ambitionsnivå så bör man även ansvara för finansieringen av densamma om ansvaret ska läggas på en utförare som Vård & bildning.

Samordning av insatserna och fortsatt arbete

Styrelsen avstyrker att äldrekontoret är samordnare för arbetet eftersom många frågor handlar om barn och unga. Varje kontor bör svara för samordning inom sina sakområden, men det behövs en "neutralare gemensam" samordningsinstans.

En placering på kommunledningskontoret ökar förutsättningarna för att kommunen ska leva upp till de förväntningar som en ny minoritetspolicy innebär och de åtaganden kommunen har utifrån att kommunen är förvaltningsområde för personer med finländsk bakgrund.

En placering på kommunledningskontoret underlättar både fördelning av stadsbidraget till respektive nämnd och ansvarsfördelningen mellan olika nämnder och styrelser. En tydlighet över vilka insatser som är berättigade till ekonomiskt stöd ökar förutsättningarna för en positiv utveckling för målgruppen. Dessutom underlättar det för kontakter mellan företrädare för minoriteterna och för medborgare som tillhör någon av de nationella minoriteterna och kommunen. Styrelsen anser också att det ska finnas en tydlig kontaktväg in i kommunen, som sedan kan hänvisa vidare till kontoren och till olika utförare.

Till sist anser styrelsen att dialogen avseende en finsk förskola fungerat väl och kommer att verka för att samverkan mellan kommunledningskontoret, uppdragskontoren och Vård & bildning även fortsättningsvis kommer att fungera väl oavsett vem som har ansvar för vad.

Styrelsen för vård och bildning



Fredrik Sjöberg
Ordförande



Anne-Louise Wahlund
Sekreterare

SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Sammanträdesdatum

2010-10-07

§ 113

**Ändring i Delegationsordning och ansvarsfördelning 2010,
NVB-2009-1382**

Beslut

att införa ändringar i Delegationsordning och ansvarsfördelning 2010 i enlighet med förvaltningens förslag.

Ärendet

Inom Vård & bildning har en ny befattning som IT-chef inrättats. IT-chefen föreslås få budgetansvar med en beloppsgräns på 500 tkr.

Beslutsunderlag

I ärendet föreligger förvaltningens förslag till beslut 2010-09-28.

...

§ 114

Remissvar angående förslag till minoritetspolicy för Uppsala kommun, (KSN-2010-0380), SVB-2010-0996

Beslut

att avge yttrande till kommunstyrelsen i enlighet med förvaltningens förslag.





Ärendet

Styrelsen för vård och bildning är positiv till att kommunfullmäktige antar en minoritetspolicy, men har synpunkter på innehållet. Förslaget att lägga ansvaret för att samordna kommunens minoritetspolitiska insatser hos äldrenämnden avstyrks. Styrelsen förväntar sig ekonomisk ersättning om kommunens minoritetspolitik och riksdagens beslut medför ökade kostnader för verksamheterna inom Vård & bildning.

Beslutsunderlag

I ärendet föreligger förvaltningens förslag till beslut 2010-09-28.

...

			Utdragsbestyrkande 
---	---	---	--

SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Sammanträdesdatum

2010-10-07

Plats och tid:

Vård & bildning, Fyrisborgsgatan 1, kl. 14.15 – 17.15

Beslutande:

Fredrik Sjöberg (FP)
Lars-Olof Bäckman (M)
Agneta Boström (S)
Tomas Svegrell (M)
Hans Nordström (C)
Owe Rubenman (S)

Ordförande
1:e vice ordförande
2: vice ordförande
ledamot
ledamot
ledamot

Övriga deltagare:

Ulla Holmgren, produktionsdirektör
Karin Proos, vice produktionsdirektör
Per-Arne Backman, vice produktionsdirektör
Laila Olsson, chefsekonom
Pelle Bultmark, HR-chef
Kajsa Wejryd, affärsområdeschef
Lars Romanus, affärsområdeschef
Marie Laitamaa, biträdande rektor
Heléne Lagerquist, skolledare
Viveka Olofsdotter Öhrn, MAS
Britt Löfgren, samordnare
Monica Söderbaum, samordnare
Sten-Åke Eriksson, personalföreträdare
Anne-Louise Wahlund, sekreterare

Tjänstgörande ersättare:

Anders Liljegren (M)
Åsa Pettersson (V)


Utses att justera:

Agneta Boström (S)

Justeringens plats och tid:

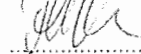
Vård & bildning, tisdagen den 13 oktober 2010 klockan 17.00

Sekreterare:


Anne-Louise Wahlund

Paragrafer 109-126

Ordförande:


Fredrik Sjöberg (FP)

Justerande:


Agneta Boström (S)

ANSLAG/BEVIS

Organ:

Justeringen har tillkännagivits genom anslag
Styrelsen för vård och bildning

Sammanträdesdatum:

2010-10-07

Datum för anslags uppsättande:

2010-10-14

Datum för anslags nedtagande: 2010-11-05


Sista dag för överklagande:



2010-11-04

Förvaringsplats för protokollet:

Vård & bildning, Fyrisborgsgatan 1

Underskrift:


Anne-Louise Wahlund

			Utdragsbestyrkande
--	---	---	--------------------

Handläggare
Rhodin EliseDatum
2010-09-23Diarienummer
KTN-2010-0448

Kommunstyrelsen

KSN-2010-0380
00 16

Förslag till minoritetspolicy för Uppsala kommun, KSN-2010-0380

Kulturnämnden välkomnar en policy beträffande nationella minoriteter som alla nämnder, styrelser och helägda bolag ska respektera och efterleva. Kulturnämnden tycker det är rimligt att äldrenämnden ges ett samordningsansvar och att kommunstyrelsen implementerar policyn.

Enligt den föreslagna policyn ska kommunen inom kulturområdet/kulturverksamheten "tydligt beakta" arbetet med att främja nationella minoriteters möjligheter att bevara och utveckla sina minoritetsspråk och kulturella särarter. Detta ska ske i samråd med företrädare för minoriteterna. Kulturnämnden har redan ett särskilt ansvar, eftersom man sedan 2006, på uppdrag av kommunstyrelsen, ger ett bidrag som nationella minoriteters föreningar kan söka för sin verksamhet. Det bidraget räcker dock inte för att kulturnämnden ska kunna efterleva intentionerna i den nya lagen och den nu aktuella policyn. Behovet beräknas åtminstone till 150 tkr för att till viss del tillmötesgå minoriteterna sverigefinnar, romer och judar som är de som hittills har haft kontakt med nämnden.

Kulturnämnden


Jan-Erik Wikström
Ordförande
Sten Bernhardsson
Direktör, chef för kulturkontoret

Handläggare
Ulf Lundström

Datum
2010-09-23

Diarienummer
BUN-2010-0225

Kommunstyrelsen

2010-09-08

KSN-2010-0380

00 20

Yttrande: Förslag till minoritetspolicy för Uppsala kommun, KSN-2010-0380

Barn- och ungdomsnämnden avger följande yttrande i rubricerade ärende:

Nämnden har redan vidtagit åtgärder genom att från höstterminen 2010 vid Brune förskola erbjuda förskoleverksamhet på finska. Verksamheten har planerats i dialog mellan kontoret, företrädare för föräldragruppen och Sverigefinländarnas språk- och kulturförening i Uppsala.

Uppsala kommun ger idag modersmålsstöd på trettionio språk till elever i grundskolan. På minoritetsspråken ges undervisning i sydsamiska och finska. Målgrupp för modersmålsstöd är barn där andra modersmål än svenska fungerar som umgängesspråk i hemmet. Det finns nu med den nya lagen anledning för nämnden att klargöra hur barns användning av det egna minoritetsspråket ska främjas. Nämnden bedömer att man inom sitt ansvarsområde i kommunens organisation har ett särskilt ansvar för stödjande insatser till skydd och utveckling av berörda minoritetsspråk för barn och ungdomar i förskola och grundskola. Tillsammans med andra berörda nämnder har nämnden även ett ansvar att bidra till barns utveckling av kulturell identitet. Det är därför av vikt att planering och samordning sker mellan berörda nämnder med ansvarsområden för barn och ungdom.


Vidtagna insatser och framtida utvecklingsarbete enligt lagens krav genererar kostnader vilka nämnden bör kompenseras för. Det gäller särskilt förskoleverksamhet på finska, insatser för att stärka minoritetsspråken och kulturell identitet, dialog och samverkan med företrädare för berörda minoritetsgrupper och deras organisationer.

Nämnden anser att förslaget till minoritetspolicy väl beskriver det förhållningssätt Uppsala kommun bör ha för att svara upp mot lagens krav och för Uppsala kommun som nytt förvaltningsområde för finska.

Barn- och ungdomsnämnden



Cecilia Forss
Ordförande



Kerstin Sundqvist
Sekreterare

Bilaga 8



Handläggare
Ulf Lundström

Datum
2010-09-22

Diarienummer
SBN-2010-0077

Kommunstyrelsen

KSN-2010-0380
00 19

**Yttrande: Förslag till minoritetspolicy för Uppsala kommun,
KSN-2010-0380**

Det finns anledning att klarlägga hur insatser som främjar minoritetsspråken och de nationella minoriteternas möjligheter att behålla och utveckla sin kultur, kan samordnas mellan berörda nämnder. Det finns särskild anledning att i det fortsatta arbetet klarlägga hur barns och ungdomars användning av det egna minoritetsspråket och kulturen ska främjas och hur detta ansvar fördelas mellan berörda nämnder.

I ett förebyggande perspektiv bidrar ungas identitetsskapande till självförtroende och välmående. Nämnden vill därför framhålla vikten av insatser för att behålla och främja ungas kulturella identitet. Insatser bör planeras i samråd med berörda barn och ungdomar, deras föräldrar samt minoritetsgruppens föreningar. Kommunens information till de nationella minoriteterna om deras rättigheter och inflytande i frågor som berör dem bör uppmärksamma barn och ungdomar som viktig målgrupp.

Romer är den näst största nationella minoritetsgruppen i kommunen. Det är utifrån den nya lagen av särskild vikt att kommunen höjer ambitionen i insatser för att romer ska kunna etablera sig i samhället och hävda sina rättigheter. Barns och ungdomars skolgång bör särskilt uppmärksammas liksom stödet för att behålla och främja minoritetsgruppens kultur.

Nämnden gör i detta yttrande ingen bedömning av framtida kostnader för nämnden. Nämnden återkommer i frågan i IVE-processen.

Nämnden anser att förslaget till minoritetspolicy väl beskriver det förhållningssätt Uppsala kommun bör ha för att svara upp mot lagens krav och för Uppsala kommun som nytt förvaltningsområde för finska.

Nämnden tar inte ställning i fråga om samordningen av de minoritetspolitiska insatserna.

Socialnämnden för barn och unga

Anders A. Aronsson
Ordförande

Ann-Chatrin Eriksson
Sekreterare

SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Sammanträdesdatum: 2010-09-22

§ 108

**Förslag till minoritetspolicy för Uppsala kommun
SBN-2010-0077****Beslut**

Socialnämnden för barn och unga beslutar

att anta upprättat förslag till yttrande och överlämna detsamma till kommunstyrelsen.**Sammanfattning**

Det finns särskild anledning att i det fortsatta arbetet klarlägga hur barns och ungdomars användning av det egna minoritetsspråket och kulturen ska främjas och hur detta ansvar fördelas mellan berörda nämnder. I ett förebyggande perspektiv bidrar ungas identitetsskapande till självförtroende och välmående. Nämnden vill därför framhålla vikten av insatser för att behålla och främja ungas kulturella identitet. Insatser bör planeras i samråd med berörda barn och ungdomar, deras föräldrar samt minoritetsgruppens föreningar. Kommunens information till de nationella minoriteterna om deras rättigheter och inflytande i frågor som berör dem bör uppmärksamma barn och ungdomar som en viktig målgrupp.

Beslutsunderlag

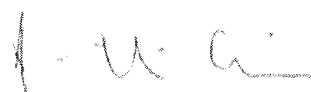
Remiss daterad 17 juni 2010.

Kontorets förslag daterat 19 augusti 2010.

Justerandes sign



Utdragsbestyrkande





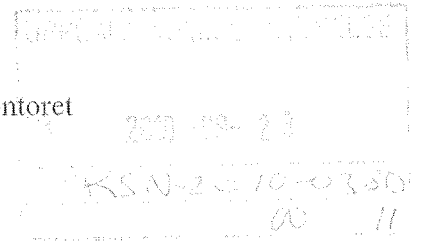
RÄDDNINGSG- OCH BEREDSKAPSNÄMNDEN

Handläggare
Solweig Wiktorsson

Datum
2010-09-14

Diarienummer
RBNN-2010-0111


Kommunledningskontoret



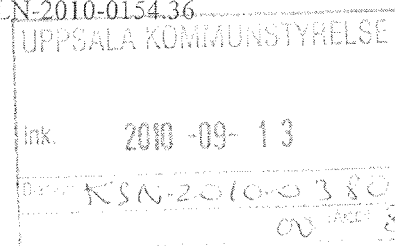
**Yttrande: Förslag till minoritetspolicy för Uppsala kommun,
KSN-2010-0380**

Räddnings- och beredskapsnämnden har tagit del av rubricerade förslag till policy och ser positivt på att en minoritetspolicy antas för Uppsala kommun som svara mot den nyligen tillkomna lagstiftningen på området.

Vänligen


Jan Ulmander
Ordförande räddnings- och beredskapsnämnden


Anders Ahlström
Brandchef

Handläggare
kjell.holm/Celine BaturDatum
2010-09-09Diarienummer
ALN-2010-0154.36

Kommunstyrelsen

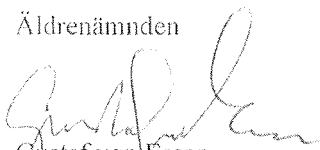
Yttrande angående förslag till minoritetspolicy för Uppsala Kommun, d nr KSN-2010-0380

Äldrenämnden ser med tillfredsställelse på att en minoritetspolicy antas för Uppsala kommun som svarar mot den nyligen tillkomna lagstiftningen inom området. Nämnden ser även positivt på att tilldelas ansvaret för samordning av kommunens minoritetspolitiska insatser. Som det påpekas i förslaget så har äldrenämnden praktiska erfarenheter när det gäller samordning av frågor som berör den ideella sektorn. Nämnden ser en möjlighet att på motsvarande sätt få till stånd ökat erfarenhets- och kunskapsutbyte mellan nämnderna.

Av kommunledningskontorets redovisning framgår att Uppsala kommun tilldelas statsbidrag motsvarande 2.250 tkr för 2010. Äldrenämnden vill understryka att den samordnande roll som föreslås nämnden förutsätter full kostnadstäckning. I dagsläget har nämnden ingen färdig uppfattning om hur denna samordning ska organiseras.

Således stödjer äldrenämnden förslaget till minoritetspolicy för Uppsala kommun.

Äldrenämnden



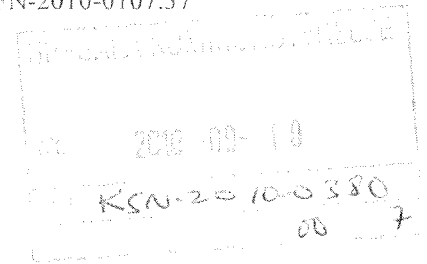
Gustaf von Essen
Ordförande



Annie Arkebäck-Morén
Sekreterare

Handläggare
Karlsson DanielDatum
2010-08-26Diarienummer
VFN-2010-0107.37

Kommunstyrelsen

**Yttrande avseende förslag till minoritetspolicy för Uppsala kommun
(KSN-2010-0380)**

Nämnden för vuxna med funktionshinder har tagit del av förslaget till minoritetspolicy för Uppsala kommun och har följande synpunkter att anföra:

Nämnden ser positivt på att en minoritetspolicy antas för Uppsala kommun som svarar mot den nyligen tillkomna lagstiftningen på området. Nämnden förutsätter dock att full kostnadstäckning garanteras för de eventuella merkostnader som detta kan innebära för nämnden.

Nämnden ser även positivt på att äldrenämnden får ett samordningsansvar för kommunens minoritetspolitiska insatser.

Nämnden för vuxna med funktionshinder

Stig Rådahl
OrdförandeAnnie Arkeback Morén
Sekreterare

SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Sammanträdesdatum: 2010-08-26

§ 108

Yttrande till kommunstyrelsen avseende förslag till minoritetspolicy för Uppsala kommun

VFN-2010-0107.37

Beslut

Nämnden för vuxna med funktionshinder beslutar

att avge yttrande till kommunstyrelsen enligt upprättat förslag.

Reservationer

Liza Boëthius (V) reserverar sig till förmån för eget yrkande.

Ärendet

Förslag till skrivelse föreligger 2010-08-17 från kontoret för vuxna med funktionshinder.

Kommunstyrelsen har hemställt om yttrande i ärendet. Uppsala kommuns skyldigheter inom minoritetspolitiken regleras i lagen om nationella minoriteter och minoritetsspråk som tillkom 1 januari 2010. För Uppsala kommuns räkning innebär detta ett ökat ansvar genom att kommunen är utsedd som förvaltningsområde för det finska språket.

I ärendet föreslås en minoritetspolicy för vilken kommunstyrelsen får ansvar att implementera. Förslaget till policy innebär även att äldrenämnden ges ansvar för att samordna kommunens minoritetspolitiska insatser.

Yrkande

Ordföranden Stig Rådahl (M) yrkar bifall till föreliggande skrivelse.

Liza Boëthius (V) yrkar att det i yttrandet ska påtalas att utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden ska ha ett samordningsansvar.

Beslutsgång

Ordföranden ställer proposition på dels eget yrkande och dels på Liza Boëthius yrkande och finner bifall för eget yrkande.

Justerandes sign

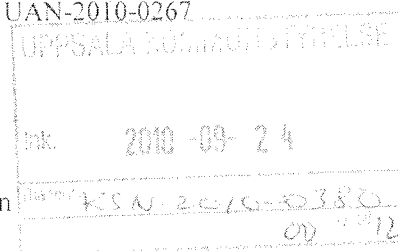


AMV



Utdragsbestyrkande



Handläggare
Ulf LundströmDatum
2010-09-15Diarienummer
UAN-2010-0267

Kommunstyrelsen

**Yttrande: Förslag till minoritetspolicy för Uppsala kommun,
KSN-2010-0380**

Utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden avger följande yttrande i rubricerade ärende:

Nämnden ansvarar bland annat för undervisning i svenska för invandrare, vuxenutbildning och för stöd till föreningar bildade på etnisk grund och till föreningar för integrationsprojekt. Nämnden anser att det nu finns anledning att klarlägga hur insatser, som främjar minoritetsspråken och de nationella minoriteternas möjligheter att behålla och utveckla sin kultur, kan samordnas med övriga insatser inom nämndens ansvarsområde. Det finns särskild anledning för nämnden att klarlägga hur gymnasieelevers användning av det egna minoritetsspråket ska främjas. Nämnden bedömer att man med sitt ansvarsområde i kommunens organisation har ett särskilt ansvar för stödjande insatser till skydd och utveckling av berörda minoritetsspråk. I modersmålsundervisningen på gymnasieskolan ges idag undervisning i tjugotre språk och i två minoritetsspråk, sydsamiska och finska.

Vidtagna insatser och framtida utvecklingsarbete enligt lagens krav genererar kostnader vilka nämnden bör kompenseras för. Det gäller särskilt insatser för att stärka minoritetsspråken och kulturell identitet, dialog och samverkan med företrädare för berörda minoritetsgrupper och deras organisationer.

Nämnden anser att förslaget till minoritetspolicy väl beskriver det förhållningssätt Uppsala kommun bör ha för att svara upp mot lagens krav och för Uppsala kommun som nytt förvaltningsområde för finska.

Utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden

Mohammad Hassan
OrdförandeLotta von Wowern
Sekreterare

SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Sammanträdesdatum: 2010-09-15

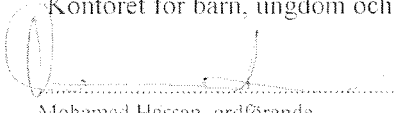
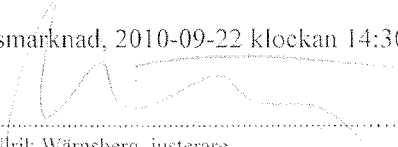

Plats och tid: Munin, Strandbodgatan 1, Uppsala, klockan 15:00 – 17:10

Leda- möter:	Mohamad Hassan (FP), Ordförande Torbjörn Aronson (KD), 1:e vice ordförande Ulrik Wärnsberg (S), 2:e vice ordförande Björn Orring (M) t.o.m. § 176 Ali Moulavi (M) t.o.m. § 177 Stefan Edelsvärd (FP) Kenny Jonsson (C) Jan-Erik Tillman (S) Nina Esmailzadeh (S) Katarina Holm Claesson (M)	Ersättare:	Lars Wennås (FP) Michaela Agnarsson (KD) Carl Lindberg (S) t.o.m. § 179 Annette Stavenow Mansnerus (C) § 168 - § 180 Jonas Åsenius (MP) t.o.m. § 180 Lars-Gunnar Karlsson (M) fr.o.m. § 177 Tjänst- görande ersättare:	Lars Wennås (FP) fr.o.m. § 178 Annette Stavenow Mansnerus (C) fr.o.m. § 181
-------------------------	--	-------------------	--	---

Övriga deltagare:	Anita Rydh, uppdragschef Uppdragsstrateger: Iris Elofsson Eva Egnell Marie Sjöberg Lena Hjalmarsson-Berg Lars Öhman	Nasser Ghazi Björn Bylund Leif Wiklund Hans-Eric Wikström Christer Öjdeby Andreas Kristoffersson, projektledare
------------------------------	---	--

Utses att justera:	Ulrik Wärnsberg (S)	Paragrafer: 161 - 187
-------------------------------	---------------------	------------------------------

**Justeringens
plats och tid:** Kontoret för barn, ungdom och arbetsmarknad, 2010-09-22 klockan 14:30

Underskrifter:	 Mohamad Hassan, ordförande	 Ulrik Wärnsberg, justerare
	 Lotta von Wowern, sekreterare	


ANSLAG/BEVIS Protokollet är justerat. Justeringen har tillkännagivits genom anslag.

Organ: Utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden

Datum: 2010-09-15

Datum för anslags uppsättande:	2010-09-24	Datum för anslags nedtagande:	2010-10-18
		Sista dag för överklagande:	2010-10-15

**Förvaringsplats
för protokollet:** Kontoret för barn, ungdom och arbetsmarknad, Uppsala

Underskrift: 
 Lotta von Wowern, sekreterare

Justerandes sign




Utdragsbestyrkande



SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Sammanträdesdatum: 2010-09-15

§ 163

**Kommunstyrelsen: Förslag till minoritetspolicy för Uppsala kommun
UAN-2010-0267****Beslut**

Utbildnings- och arbetsmarknadsnämnden beslutar

att till kommunstyrelsen lämna yttrande enligt förslag.

Sammanfattning

I ärendet föreligger kontorets förslag 2010-08-19 till beslut.

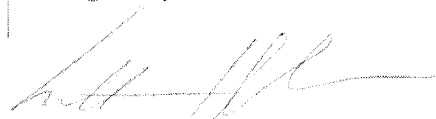
Kommunstyrelsen hemställer om yttrande i rubricerade ärende. I ärendet föreslås en minoritetspolicy för vilken kommunstyrelsen får ansvar att implementera samt att äldrenämnden ges ansvar för att samordna kommunens minoritetspolitiska insatser.

Nämnden svarar i sitt yttrande till kommunstyrelsen att förslaget till minoritetspolicy väl beskriver det förhållningssätt Uppsala kommun bör ha för att svara upp mot lagens krav och för Uppsala kommun som nytt förvaltningsområde för finska.

Justerandes sign



Utdragsbestyrkande



Bilaga 3



FASTIGHETSÄMNDEN

Handläggare
Dahlquist Sven-Gunnar

Datum
2010-10-07

Diarienummer
FSN-2010-0412

FSN-2010-0380
00 23

Kommunstyrelsen

Kommunledningskontoret: Förslag till minoritetspolicy för Uppsala kommun

Beslut

Fastighetsnämnden beslutar

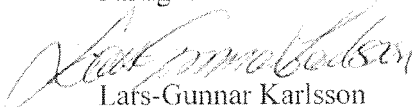
att avge yttrande enligt nedan och därmed anse remissen besvarad.

Sammanfattning

Kommunstyrelsen hemställer om yttrande i rubricerat ärende.

Fastighetsnämnden har inget att invända mot förslaget till minoritetspolicy för Uppsala kommun.

Fastighetsnämnden


Lars-Gunnar Karlsson
Ordförande


Eva Nodling
Nämndsekreterare

SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Sammanträdesdatum: 2010-10-07

§ 178

Remiss: Förslag till minoritetspolicy för Uppsala kommun
FSN-2010-0412**Beslut**

Fastighetsnämnden beslutar

att avge yttrande enligt nedan och därmed anse remissen besvarad.

Sammanfattning

Kommunstyrelsen hemställer om yttrande i rubricerat ärende.

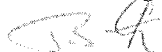
Fastighetsnämnden har inget att invända mot förslaget till minoritetspolicy för Uppsala kommun.

Beslutsunderlag

Kontorets skrivelse av den 20 september 2010.

Arbetsutskottet har utan eget yttrande överlämnat ärendet till nämnden.

Justerandes sign



Utdragsbestyrkande



SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Sammanträdesdatum: 2010-10-07

Plats och tid: Kungssalen, Kungsporten, 15:00 – 19:00

Ledamöter: Lars-Gunnar Karlsson (M), Ordförande
Stavros Giangozoglou (S), Vice ordförande
Inger Söderberg (M)
Leif Hällström (FP)
Elisabet Öqvist (FP)
Lars-Olof Mattsson (M)
Catarina Björklund (S), t.o.m.§ 173
Kjell Haglund (V)

Ersättare: Trond Svendsen (MP) tjug
Andreas Bergman (M) tjug
Johan Modin (M)
Anne Lennartsson (C) tjug

Övriga deltagare: Sven-Gunnar Dahlquist, chef för kontoret
Anders Carlquist
Eva Mårtensson
Örjan Almesjö
Anders Uddgren
Christer Eklind
Karin Gustafsson
Ulrica Ström

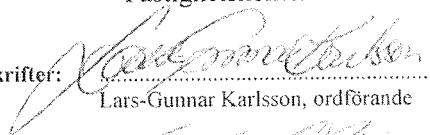
Tjänstemännen deltar som föredragande vid respektive ärende.

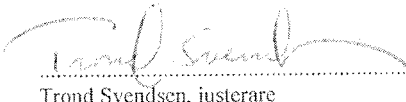
Susanna Åström, besöker nämnden, del av kontorets introduktionsutbildning

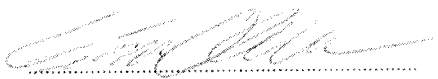
Utses att justera: Trond Svendsen (MP)

Paragrafer: 172 - 197

Justeringens plats och tid: Fastighetskontoret den 13 september 2010

Underskrifter: 
Lars-Gunnar Karlsson, ordförande


Trond Svendsen, justerare


Göran Olsson, sekreterare

ANSLAG/BEVIS Protokoll är justerat. Justeringen har tillkännagivits genom anslag.

Organ: Fastighetsnämnden

Datum: 2010-10-07

Datum för anslags uppsättande: 2010-10-14

Datum för anslags nedtagande: 2010-11-05

Sista dag för överklagande: 2010-11-04

Förvaringsplats för protokollet: Fastighetskontoret
Kungsängsvägen 27Underskrift: 

Justerandes sign

Utdragsbestyrkande




NAMNGIVNINGSNÄMNDEN

Datum 2010-09-28 Diarienummer 2010/90015-1

Förslag

Kommunstyrelsen

2010-10-07
KSN-2010-0380
00 19

Remiss: Förslag till minoritetspolicy för Uppsala kommun
(KSN-2010-0380)

Namngivningsnämnden har tagit del av rubricerade ärende och har inget att erinra.

Anna-Karin Westerlund

Anna-Karin Westerlund
ordförande

Handläggare
Maria Arvola

Datum
2010-09-23

Diarienummer
2010/30054-1

Kommunstyrelsen

2010-10-07
KSN-2010-0380
00 19

**Remiss från kommunstyrelsen, förslag till minoritetspolicy för Uppsala kommun
KSN-2010-0380**

Sammanfattning

Byggnadsnämnden är positiv till förslaget till "Uppsala kommuns policy för nationella minoriteter" samt instämmer i att äldrenämnden ges ansvar att samordna kommunens minoritetspolitiska insatser.

Ärendet

Enligt lagen om nationella minoriteter och minoritetsspråk är Uppsala kommun förvaltningsområde för finska. Detta innebär i huvudsak att kommunen på begäran av finsktalande ska erbjuda kontakter, förskoleverksamhet och äldreomsorg på finska. Rätten att använda finska i kontakter med en förvaltningsmyndighet gäller både muntliga och skriftliga kontakter men endast i ärenden där den enskilde är part eller ställföreträdare för part.

I kommunens ansvar gentemot alla nationella minoriteter d.v.s judar, romer, samer, sverigefinnar och tornedalningar ingår att informera om deras rättigheter, ge dem inflytande samt stöd som kan främja bevarande och utveckling av deras minoritetskultur.

Byggnadsnämnden



Liv Habne
ordförande



Bengt André
stadsbyggnadsdirektör

SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Sammanträdesdatum

2010-09-23

Sida

5

§ 279

Diariennr: 2010/30054-1

**Remiss; förslag till minoritetspolicy
för Uppsala kommun****Beslut**

Byggnadsnämnden godkänner förslagsskrivelsen och överlämnar densamma till kommunstyrelsen.

Sammanfattning

Byggnadsnämnden är positiv till förslaget till "Uppsala kommuns policy för nationella minoriteter" samt instämmer i att äldrenämnden bör ges ansvar att samordna kommunens minoritetspolitiska insatser.

Beslutsunderlag

Remiss från kommunstyrelsen

Tjänsteskrivelse

Beslutsgång

Arbetsutskottet föreslår godkännande.

Expedieras till

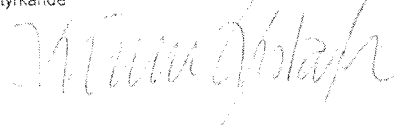
Kommunstyrelsen ✓

Akten

Justerandens sign.

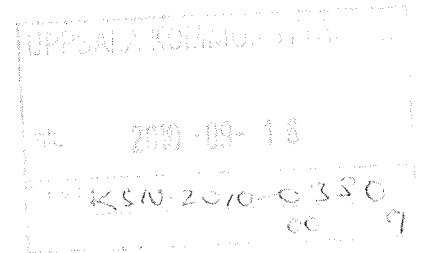


Utörragsbestyrkande



Handläggare
Ekström MichaelDatum
2010-09-13Diarienummer
FNN-2010-0225

Kommunstyrelsen



Remiss Förslag till minoritetspolicy för Uppsala kommun

Sammanfattning

Fritids- och naturvårdsnämnden har tagit del av förslag till minoritetspolicy för Uppsala kommun samt förslag om att Äldrenämnden ska ansvara för kommunens samordning av de minoritetspolitiska insatserna.

Fritids- och naturvårdsnämnden föreslår kommunstyrelsen att föreslå kommunfullmäktige att bifalla båda förslagen.

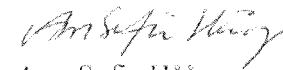
Ärendet

Kommunstyrelsen har hemställt om nämndens yttrande om förslag till minoritetspolicy för Uppsala kommun. Yttrandet ska inkomma till kommunledningskontoret senast den 1 oktober 2010. Nämnden ska beakta eventuella kommunalekonomiska konsekvenser.

Fritids- och naturvårdsnämnden



Ali Moulavi
Ordföranden



Ann-Sofie Hääg
Sekreterare

SAMMANTRÄDESPROTOKOLL

Sammanträdesdatum: 2010-09-07

§ 90

**Kommunstyrelsen: Remiss Förslag till minoritetspolicy för Uppsala kommun
FNN-2010-0225****Beslut**

Fritids- och naturvårdsnämnden beslutar

att föreslå kommunstyrelsen att föreslå kommunfullmäktige att anta förslaget till minoritetspolicy för Uppsala kommun samt förslaget om äldrenämndens ansvar för samordning av kommunens minoritetspolitiska insatser

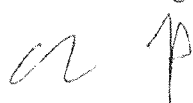
Sammanfattning

Uppsala är sedan den 1 januari 2010 s.k. förvaltningsområde för finska. För att skapa konsekvens och tydlighet i kommunens förhållningssätt med anledning av detta har ett förslag till minoritetspolicy utarbetats. Dessutom föreslås att Äldrenämnden ska ansvara för kommunens samordning av de minoritetspolitiska insatserna. Fritids- och naturvårdsnämnden föreslås, utan vidare kommentar, bifalla såväl förslaget till policy som förslaget att Äldrenämnden ansvarar för samordningen.

Beslutsunderlag

Remiss – Förslag till minoritetspolicy för Uppsala kommun daterad 17 juni 2010.
Kontorets förslag daterat 6 juni 2010.
Arbetsutskottet 24 augusti 2010 har tillstyrkt förslaget.

Justerandes sign



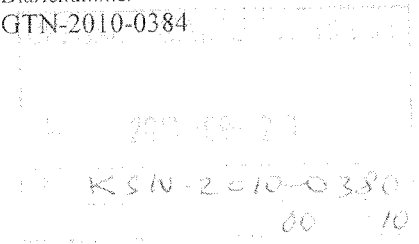
Utdragsbestyrkande



Handläggare
Karlsson Tom

Datum
2010-09-02

Diarienummer
GTN-2010-0384



Kommunstyrelsen

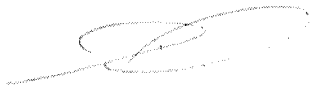
Yttrande över remiss om förslag till minoritetspolicy för Uppsala kommun, KSN-2010-0380

Ärendet

Kommunstyrelsen har upprättat förslag till minoritetspolicy. Det föreslås också att kommunstyrelsen ges ansvar att implementera den och att äldrenämnden ges ansvar att samordna kommunens minoritetspolitiska insatser.

Gatu- och trafiknämnden har inget att erinra mot förslaget.

Gatu- och trafiknämnden



Anders Westerlind
Ordförande



Tom Karlsson
Chef för gatu- och trafikkontoret

2010-09-28
KSN-2010-0380
00 15

Remissvar: Förslag till minoritetspolicy för Uppsala kommun (diarienummer KSN-2010-0380)

Sverigefinländarnas språk- och kulturförening i Uppsala (Ruotsinsuomalaisten kieli- ja kulttuuriyhdistys, Rusukki) har med intresse tagit del av rubricerade förslag och tackar för möjligheten att få lämna ett remissvar.

Vi uppskattar den syn på kommunens ansvar för minoritetsspråken och den rätt för minoriteternas representanter att föra en kontinuerlig dialog med kommunen som speglas i det aktuella förslaget. Vi anser också att det är utmärkt att kommunen i sin policy betonar sin egen roll i främjandet av minoritetsbarnens möjligheter att utveckla den egna identiteten och det egna språket.

Här nedan tar vi upp några punkter som behöver kommenteras särskilt. De gäller den del av följebrevet (Förslag till beslut) som rör den sverigefinska minoriteten och språket finska.

Statistikproblem

På sidan 4 (Uppsala som förvaltningsområde för finska) uppges att det "i Uppsala bor nästan 4500 personer med finländsk bakgrund, dvs. personer som är födda i Finland eller i Sverige med två finskfödda föräldrar". Detta slags invandringsstatistik är klart olämplig när det gäller en nationell minoritet som ska ha "historiska eller långvariga band med Sverige" (se förslaget till minoritetspolicy för Uppsala kommun). Då kan man inte utesluta den andra, tredje, fjärde generationen personer med finska rötter som själva identifierar sig med den sverigefinska gruppen, men varken är födda i Finland eller har två föräldrar födda i Finland. Sådana kriterier används inte för någon annan nationell minoritetsgrupp i Sverige. Enligt en något vidare definition visar SCB:s statistik att antalet personer som är födda i Finland (1 gen), har minst en förälder född i Finland (2 gen) eller har minst en far/morförälder född i Finland (3 gen) i Uppsala är strax under 14 000. Av dessa är barn och unga den största gruppen. I augusti 2010 startade en finskspråkig förskoleavdelning i Brune förskola i Luthagen. Bland de 12 barnen finns inte ett enda som skulle uppfylla kriteriet "född i Finland" eller "med två finskfödda föräldrar". Enligt vår mening borde man på allvar överväga en återkommande frivillig "intresseregistrering" av något slag som skulle kunna ge en bas för framtida planering av språkstödande åtgärder. Som läget är nu vet vi oerhört lite om hur stor talargrupp det rör sig om och hur stort intresset är hos dem som har förlorat sitt finska språk eller aldrig fått lära sig det.

Möjligheter till inflytande

Eftersom minoritetspolitiken kräver aktiva insatser inte bara av myndigheterna utan också av minoriteterna är det viktigt att de sistnämnda har möjligheter att samverka. På sidan 4 konstateras: "Genom kommunens arbetsgrupp har ett givande samarbete etablerats med företrädare för finsktalande i kommunen som sedan januari 2010 representeras av föreningen Sverigefinländarnas språk- och kulturförening." Föreningen instämmer i att samarbetet har varit givande och hoppas på att de regelbundna samrådsmötena som ordnades i våras ska återupptas så fort som möjligt.

Informations- och attitydfrågor

På sidan 4 konstateras att kommuninformationen i början av året "under två veckors tid var bemannad med en tolk för att ta emot eventuella kontakter på finska. Tjänsten efterfrågades dock i liten utsträckning." Även om sverigefinnarnas intresse för finskspråkig barn- och äldreomsorg samt skolundervisning är påfallande stort, drar sig många för att använda finska i sina personliga kontakter med kommunen. Det är svårt att bryta en djuprotad vana att tala svenska hos kommunen eller andra myndigheter. Föreningen känner också till exempel på att önskemål om service på finska ibland t o m upplevs som provocerande av de aktuella myndigheterna. Föreningens medlemmar får också då och då frågan varför just finska och de övriga fyra nationella minoritetsspråken ska lyftas fram när det talas ca 200 språk i Sverige.

Vi efterlyser återkommande pedagogiska insatser för att förklara för de berörda *varför* Sverige har förbundit sig att stödja minoriteterna och minoritetsspråken. En sådan komponent borde enligt vår mening också behöva ingå i särskilda informationssatsningar som riktar sig till olika grupper av kommuninvånare. Föreningen har redan tidigare bidragit med en informationskväll för politiker och tjänstemän under rubriken "Varför minoritetspolitik?" Liknande satsningar skulle behövas på andra håll, t ex när det gäller skolpersonal, barnomsorg, äldreomsorg och sjukvård.

Styrelsen
Sverigefinländarnas språk- och kulturförening i Uppsala

gm



Leena Huss
Informatör